



Loops Engruna Teatre

SAISON 8 THÉÂTRE EN CATALAN *TEATRECAT 66*

**SPECTACLES VIVANTS POUR LES ÉLÈVES DE CATALAN
DES ÉCOLES, COLLÈGES, LYCÉES
DES PYRÉNÉES-ORIENTALES**

ÉDITION 2021-2022

LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT, FÉDÉRATION DÉPARTEMENTALE DES PYRÉNÉES-ORIENTALES

SERVICE CULTUREL

1, RUE MICHEL DOUTRES - 66 000 PERPIGNAN

 **04 68 08 11 14**

@david.lenoir@laligue66.org

DISPOSITIF
THÉÂTRE EN CATALAN
“ TEATRECAT66 ”
ANNÉE SCOLAIRE 2021-2022

PRÉSENTATION DE L'ACTION

VOUS TROUVEREZ DANS CE DOSSIER :

- ★ La présentation générale de l'action (contenu du projet, conditions d'inscription, etc...)
- ★ La programmation des spectacles

SPECTACLES VIVANTS POUR LES ÉLÈVES DE CATALAN DES ÉCOLES, COLLÈGES, LYCÉES DES PYRÉNÉES-ORIENTALES

LE PROJET

Vous êtes sur le point de vous inscrire à la saison jeune public « TEATRECAT 66 ». Afin d'accompagner petits et grands à ce rendez-vous artistique et culturel, la Ligue de l'Enseignement, Fédération des Pyrénées-Orientales, s'est associée à CANOPÉ 66 en concertation avec les missions sur l'enseignement du catalan de la DSDEN 66 et du rectorat.

Notre ambition est de faire découvrir à vos élèves des spectacles professionnels en catalan, à travers une grande tournée départementale. Il s'agit d'une action valorisant l'accès à la langue catalane dès le plus jeune âge.

Au programme : neuf compagnies proposant des créations adaptées aux différents cycles de l'école, de la maternelle à l'université. Au total, neuf spectacles différents.

TARIFS

Pour les représentations, une participation financière de **2,5 €** par élève sera demandée.

Attention : Vous ne devez pas nous envoyer le règlement de votre spectacle par avance. Celui-ci vous sera demandé avec la confirmation de votre inscription.

TRANSPORT

L'organisation des transports est à la charge de la Ligue 66. Quelques jours avant la date de représentation, nous vous contacterons pour vous communiquer l'heure de passage du bus. Afin d'éviter tout retard et autres problèmes logistiques, merci de bien saisir dans le formulaire, **l'adresse précise où le bus prendra en charge les élèves.**

LES MODALITÉS DE PRISE EN COMPTE DE VOS DEMANDES

Vous devez inscrire votre classe directement en ligne grâce au lien proposé dans notre mail ou [en cliquant ici](#).

- Les inscriptions sont enregistrées par ordre d'arrivée (date de réception du formulaire faisant foi). Nous vous conseillons vivement de vous positionner sur plusieurs séances, afin d'augmenter vos chances de participation.
- Veuillez prendre en considération le cycle, le niveau ou la modalité d'enseignement des classes mentionnés dans la circulaire. Les compagnies ont expérimenté leur spectacle avant de fixer l'âge des spectateurs auxquels elles le destinent. Faites-leur confiance, pour le plus grand plaisir de vos élèves !
- Un email de confirmation vous sera adressé après validation ou non de votre demande précisant la date de la représentation ainsi que le nombre de spectateurs autorisés afin de respecter les mesures sanitaires fixées

par le gouvernement,

- Un seul spectacle sera attribué par classe,
- Tout formulaire incomplet ou mal renseigné ne pourra être traité.

DATE BUTOIR POUR L'ENREGISTREMENT DES INSCRIPTIONS

8 OCTOBRE 2021

EN CAS D'ANNULATION DE VOTRE PART

Notre objectif étant de proposer l'accès aux spectacles à un nombre maximum d'enfants, merci de nous prévenir dès que possible en cas de désistement de votre part. Au plus tard, l'annulation doit avoir lieu **1 mois au moins** avant la date de représentation.

EN CAS DE MODIFICATION DE VOS EFFECTIFS (À LA HAUSSE COMME À LA BAISSÉ)

Dans un souci d'organisation, merci de nous avertir le plus rapidement possible afin que nous puissions procéder à la rectification. Toute modification de vos effectifs devra être faite **1 mois** avant la date de représentation.

Cette précision est particulièrement importante pour la réservation des bus.

ATTENTION : Au vu du contexte particulier lié à l'épidémie de la **COVID19**, nous nous réservons la possibilité de vous proposer des modifications en lien avec l'évolution des conditions d'organisation et de transport. Des reports de date de représentation ou l'organisation de séances supplémentaires pourraient survenir tout au long de l'année.

Pour toute demande complémentaire :

David LENOIR

Service Culturel

04 68 08 11 14

david.lenoir@laligue66.org



GRILLE DES SPECTACLES

SPECTACLES	DATE	HEURE	DURÉE	NIVEAU	LIEU
SABATES NOVES	18 novembre	10 h et 14 h 30	30 mn	Maternelle	Théâtre des possibles - Perpignan
	19 novembre	10 h et 14 h 30			La Clé – Villefranche de Conflent
	15 février	10 h et 14 h 30			Eine
	17 février	10 h et 14 h 30			Ortaffa
	18 février	10 h et 14 h 30			
LA TENDA	19 mai	10 h et 14 h 30	50 mn	Élémentaire	Thuir
	20 mai	10 h et 14 h 30			
LOOPS	21 avril	10 h	50 mn	Cycle 1 et 2	Bolquère
	22 avril	14 h 30			
CARGOL	1 ^{er} avril	10 h	40 mn	Maternelle	La clé – Villefranche de Conflent
	8 avril	10 h et 14 h 30			Théâtre des possibles - Perpignan
ORBITAL	29 novembre	14 h 30	50 mn	Élémentaire	Alénya
	30 novembre	10 h et 14 h 30			
POLZET	14 mars	14 h 30	1 h	Lycée / Collège bilingue / Université	Alénya
	15 mars	10 h et 14 h 30			
INVENTORES	2 décembre	10 h et 14 h 30	40 mn	Collège	Théâtre des possibles - Perpignan
	3 décembre	10 h et 14 h 30			
BYE BYE CONFETTI	19 novembre	14 h 30	55 mn	Cycle 3 / Collège / Lycée	Bourg-Madame
OCELLS	Visionnement en ligne			Collège bilingue / Lycée	

SABATES NOVES

PROPOSÉ PAR EL TEATRE DE L'HOME DIBUIXAT

Maternelle – Théâtre d'objets



Un petit garçon étrenne de nouvelles chaussures et part goûter à la rivière. En chemin, il découvre le monde qui l'entoure : rues, maisons, paysages, personnes et animaux. Ses chaussures accumulent expériences et lui, petit à petit, grandit. La taille des chaussures nous accompagne tout au long de la vie. La taille mesure le pied, mais aussi l'âge, les expériences, la manière avec laquelle on marche dans la vie. Passent les jours, les années et les boîtes de chaussures. Petites, moyennes, grandes...

Dans ce spectacle, nous partons d'un fait réel (une tradition de Vinaròs, ville côtière méditerranéenne, tout au nord du Pays Valencien) pour arriver à l'universel (un voyage initiatique, d'apprentissage, de découvertes et de lien avec la nature). Nous aimerions que, pour les enfants, ce spectacle soit aussi une aventure. Et qu'il mette les adultes en relation avec leur enfance : chansons populaires, relation avec la nature, la valeur du temps qui passe.

Un xiquet estrena sabates i se'n va al riu a berenar. Pel camí, descobreix el món que l'envolta: carrers, cases, paisatges, persones i animals. Les seves sabates van acumulant experiències i ell, a poc a poc, creix. La mida de les sabates ens acompanya en el transcurs dels anys. La mida mesura el peu, però també l'edat, les vivències, la manera com caminem per la vida. Passen els dies, els anys i les capses de sabates. Xicotetes, mitjanes, grans...

En aquest espectacle partim d'un fet local (una tradició de Vinaròs, vila costanera, ben bé al nord del País Valencià) per arribar a l'universel (un xicotet viatge iniciàtic, d'aprenentatge, de descobriment i de vincle amb la natura). Ens agradaria que, per als xiquets, aquest muntatge fos una aventura. I que connectés els adults amb la seua infantesa: les cançons populars, la relació amb la natura, el pas del temps.

Vous pouvez consulter le [dossier de présentation](#) du spectacle.

LOOPS

PROPOSÉ PAR ENGRUNA TEATRE

Cycle 1 et 2 – Musique - Théâtre - Marionnettes



Tendre, doux, poétique, subtil, *Loops* est un spectacle pensé pour les garçons et les filles de tous âges. C'est un spectacle musical conçu avec beaucoup de soin. Il parle du temps qui passe, de l'amitié, du quotidien et du bonheur. Un voyage sonore et sensoriel avec une délicatesse et une poésie scénique marquée de la compagnie.

Comme le titre l'indique, il s'agit d'une boucle, d'un jeu sur la marche du temps, un chant à la vie et l'idée de continuité et d'héritage. Zig et Zag cherchent quelque chose. L'une porte un poids lourd sur les épaules, l'autre ne porte rien, sauf une boîte sur la tête où elle conserve tout ce qui vit. L'une est l'expérience, l'autre l'inexpérience. L'une joue du violoncelle, l'autre joue de la flûte. Leur curiosité les fait voyager.

Tendre, dolç, poètic, subtil, *Loops* és pensat per a nens i nenes de qualsevol edat. És un espectacle musical dissenyat amb molta cura. Parla del pas del temps, de l'amistat, de les coses quotidianes i de la felicitat. Un viatge sonor i sensorial amb una delicadesa i poesia escènica marca de la casa.

Com indica la paraula, és un bucle, un joc sobre el pas del temps, un cant a la vida i a la idea de la continuïtat i l'herència. La Zig i la Zag busquen alguna cosa, les mou la curiositat. Una porta un pes feixuc a l'esquena, l'altra no porta res, llevat d'una capseta al cap on hi emmagatzema tot allò que viu. L'una és l'experiència, l'altra la inexperiència. L'una toca el violoncel, l'altra la flauta. La seva curiositat les fa viatjar.

Vous pouvez consulter :

- Le [dossier de présentation](#) du spectacle
- Le [dossier pédagogique](#)

LA TENDA

PROPOSÉ PAR LA COMPAGNIE DU SARMENT

Élémentaire – Théâtre



La Tente de Claude PONTI est une pièce de théâtre familiale inédite de l'un des auteurs/illustrateurs les plus connus de France. Un spectacle dans lequel la scénographie, la musique acoustique en live et l'écran géant enveloppent le public dans une aventure vivante et unique. Le texte a été traduit du français au catalan par le traducteur catalan Joan CASAS FUSTER.

Deux enfants ont la permission de passer une nuit dans le jardin sous une tente. Mais dormir n'est pas facile. La nuit est très sombre et il y a beaucoup de bruits étranges. Et s'il y avait un monstre ? Les enfants ont peur. Que peuvent-ils faire pour que la peur s'en aille ? La transformer en une formidable rigolade !

La Tenda de Claude PONTI és una obra de teatre familiar inèdita d'un dels autors/il·lustradors de literatura infantil més rellevants de França. Un espectacle on escenografia, música acústica en directe i vídeo gegant en temps real embolcallen el públic per una aventura viva i singular.

Dos infants tenen permís per passar una nit al jardí, dins la tenda. Però dormir no és fàcil. Per començar, la nit és molt fosca, i a més a més hi ha tot d'estranyys sorolls. I si a fora hi havia un monstre? Els infants tenen por. I què poden fer perquè la por se'n vagi? Transformar-la en un formidable tip de riure!

Vous pouvez consulter :

- Le [dossier de présentation](#) du spectacle,
- Le [texte](#) du spectacle.

CARGOL

PROPOSÉ PAR TEATRO DEL PICCIONE

Maternelle – Théâtre



Un escargot se promène tranquillement en prenant tout son temps. C'est un garçon ? Une fille ? D'où vient-il ? Quel âge a-t-il ? On ne le sait pas. Il emmène avec lui sa maison-sac à dos. Au cours de son voyage, à travers les saisons, il rencontre des gens et découvre leurs curieux univers. Il emporte avec lui leurs souvenirs, bien enfouis au fond de sa coquille, puis il les offre sous la forme de contes au cours d'une douce rencontre poétique. C'est ainsi qu'il laisse derrière lui les traces de son passage. Sans hâte, tout en émerveillement.

Un rythme lent et régulier, qui s'impose à la frénésie du monde civilisé, mais qui, en même temps, s'adapte aux règles du rythme naturel. Un espace possible, qui suit les limites et les confins des ressources, de l'énergie et des besoins de chacun. On arrive où l'on veut et où l'on peut.

L'espectacle Cargol no s'arrosseja, ve caminant. Camina tranquil·lament prenent-se el seu temps amb la motxilla a l'esquena. És una noia? o un noi? Quants anys té?

Mai ho sabrem, però amb els seus dolços ulls rodons sabrà sens dubte com fer riure i sorprendre els més menuts.

La casa és un punt de referència que permet sentir-se segur; quin avantatge poder portar-la sempre amb tu! Et pots sentir bé a tot arreu allà on vagis.

Aleshores el Cargol obre el sac en espiral i s'instal·la: una butaca, una catifa, algun objecte... i vet aquí! Ja està a punt per explicar històries recollides durant el seu viatge, en les seves trobades al ritme de les estacions.

D'aquesta manera deixa enrere les traces del seu pas. Sense presses, totalment meravellat ...

Vous pouvez consulter :

- Le [dossier de présentation](#) du spectacle

LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT, FÉDÉRATION DÉPARTEMENTALE DES PYRÉNÉES-ORIENTALES

SERVICE CULTUREL

1, RUE MICHEL DOUTRES - 66 000 PERPIGNAN

☎ 04 68 08 11 14

@david.lenoir@laligue66.org

ORBITAL

PROPOSÉ PAR FARRÉS BROTHERS & CIA

Élémentaire – Théâtre



Mariona, Yuri et Nil jouent aux martiens. L'univers fait partie de leur jeu au même titre que nous faisons tous partie de l'univers. Un jour, leurs orbites bifurquent et ils se perdent de vue. Puis, les années passent.

Ils sont maintenant adultes. Mariona est sur le point de réaliser son rêve : partir dans l'espace, pour de vrai. Mais elle ne veut pas partir sans dire au revoir. Eux aussi veulent lui dire au revoir avant son départ.

Qu'ils se retrouvent ou pas, la mémoire mais aussi les jeux reviennent et les astres forment à nouveau des constellations impossibles.

ORBITAL, ce sont des bras qui attendent de serrer les êtres chers. C'est aussi le long voyage de trois amis qui concrétisera cette étreinte.

Nous sommes parfois loin des uns des autres. Parfois proches. Comment serrer dans ses bras de loin ?

Le spectacle parle des relations interplanétaires, des orbites humaines et de la science, tout en poésie, amour et humour.

La Mariona, el Yuri i el Nil juguen a marcians. L'univers forma part del seu joc, tal i com tots formem part de l'univers.

Un dia, les seves òrbites es bifurquen i es perden la pista. I passen els anys.

Ara són adults. La Mariona és a punt de fer realitat el somni dels tres: viatjar de veritat cap a l'espai. Ella no vol marxar sense acomiadar-se. Ells volen acomiadar-se abans no marxi.

Es retrobin o no, la memòria es desperta, els jocs tornen i els astres tornen a fer constel·lacions impossibles.

ORBITAL gira al voltant d'una abraçada pendent i del llarg viatge de tres amics per fer-la real.

De vegades ens tenim a prop. De vegades lluny.

Com es fa una abraçada des de la distància?

Un espectacle que gira al voltant de les relacions interplanetàries, les òrbites humanes i la ciència, fet amb poètica, amor i humor.

Vous pouvez consulter :

- Le [dossier de présentation](#) du spectacle

LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT, FÉDÉRATION DÉPARTEMENTALE DES PYRÉNÉES-ORIENTALES

SERVICE CULTUREL

1, RUE MICHEL DOUTRES - 66 000 PERPIGNAN

☎ 04 68 08 11 14

@david.lenoir@laligue66.org

POLZET

PROPOSÉ PAR ZUM ZUM

Collège bilingue, lycée, université – Théâtre



Les classiques le sont parce qu'ils parviennent à être contemporains qu'elle que soit l'époque. POLZET (le Petit Poucet) est un conte : un enfant tout petit et ingénieux sauve ses frères et sa famille après leur abandon en pleine forêt par leurs parents désespérés car trop pauvres pour les nourrir.

Les thèmes abordés par Perrault dans ce conte sont nombreux : le rapport du bien et du mal, la générosité, la bonté et, bien entendu, le thème principal de notre version, l'abandon.

Si l'on cherche le Petit Poucet de Perrault, on le trouvera ; de même si l'on cherche une nouvelle approche surprenante. Car ce sont ici les liens intergénérationnels, l'inversion des rôles contrainte par la maladie qui viennent toucher au cœur.

Drôle pour les enfants, émouvante pour les adultes - ou l'inverse peut-être - le conte est abordé sous l'angle du rapport entre un fils et son père. Le spectacle est pensé pour les pères et leur fils, pour les mères et leur fille. Sachant que toute autre combinaison est possible !

On dit que les contes ont été imaginés pour que les enfants trouvent le sommeil et que les adultes se réveillent. Et si c'était les parents qui étaient des enfants et les enfants des adultes ?

Els clàssics ho són per la seva capacitat de resultar contemporanis en qualsevol temps. POLZET és un conte en el qual un nen menut i enginyós salva tots els seus germans i la seva família, després que els seus pares desesperats hagin hagut d'abandonar-los al bosc per falta de recursos.

Són molts els temes que Perrault aborda amb aquest conte; la relació entre el bé i el mal, la generositat, la bondat, i sens dubte, el tema principal en la nostra versió: l'abandonament, perquè POLZET es contextualitza en una situació que estableix paral·lelismes molt clars i molt crus amb la societat actual.

Qui busqui el Polzet de Perrault trobarà el que busca, com també ho farà qui desitgi trobar una visió nova i estimulant. Divertida per als nens i nenes i commovedora per als adults, (encara que potser resulti al contrari), presentem el conte a través de la relació d'un fill amb el seu pare. I és per això que aquest és un espectacle especialment ideat per a pares i fills, per a mares i filles (feu les combinacions que vulgueu).

Segons diuen, els contes es van inventar per adormir als nens i despertar els adults, però ...i si els pares fossin els nens i els fills els adults?

Vous pouvez consulter :

- Le [dossier de présentation](#) du spectacle

INVENTORES

PROPOSÉ PAR THÉÂTRE DE LA CORNEILLE
Collège – Théâtre



Nous sommes au Musée des Sciences dans une salle dédiée à l'encyclopédie mécanique inventée par Angela Ruiz Robles en 1949 devant une reproduction agrandie de son livre. À la fermeture du musée, Hyeronimus, le gardien de nuit arrive pour faire le ménage comme à son habitude. Mais voilà qu'apparaît Angela...

Est-il en train de rêver ?

Toujours est-il qu'Angela donnera à voir et à entendre le sort réservé aux inventrices du 19^e siècle. En 40 minutes, un florilège d'inventrices oubliées ou spoliées sont présentées avec humour et précision. On apprend qu'elles ont dû se battre pour être entendues, reconnues alors que l'on utilise encore aujourd'hui leurs inventions : essuie-glaces, fusées de détresse et bien d'autres...

Som al Museu de la Ciència. És l'hora de tancar.

A la sala hi ha una reproducció en gran de l'enciclopèdia mecànic inventat per l'Angela Ruiz Robles el 1949 i on hi ha penjada una foto de la inventora.

Hyeronimus, el guardià de nit del museu, la saluda – com cada dia – i li explica com ha anat la jornada....

De sobte, una dona que assegura ser n'Angela Ruiz Robles ella mateixa, apareix de no se sap on. Es tracta d'un somni?

Ens trobem aleshores submergits en un viatge on apareixen dones sovint oblidades en la història dels homes. Tot plegat gràcies també a les inestimables intervencions de Lulú. Una darrere l'altra, apareixen les invencions i les seves creadores. Entre falliment i intrusió, els personatges corren el risc d'enfrontar-se amb una estranya temporalitat. El llibre ho resistirà?

Vous pouvez consulter :

- Le [dossier de présentation](#) du spectacle

BYE BYE CONFETTI

PROPOSÉ PAR LA COMPAGNIE LA BALDUFA

Cycle 3, collège, lycée – Théâtre - Clowns



Bye, bye, Confetti est un spectacle de clowns extravagants et authentiques dans lequel les demi-teintes n'ont pas leur place. Humour et amour, à parts égales. Mais, surtout, surprise et stupéfaction dans un espace où le public et les comédiens respirent les mêmes émotions.

Trois clowns pleurent la mort de leur leader, Confetti : l'absence du père spirituel qui les guidait est notoire ; le vide qui reste semble absolu ; le manque de leadership les décourage, les accable, les mortifie : c'est la désolation ! Quelqu'un devra le remplacer ?! Une fois le deuil surmonté, les manœuvres commencent pour chercher un nouveau guide.

Bye bye Confetti és un espectacle de pallassos extravagants i autèntics en què les mitges tintes no tenen cabuda. Humor i amor, a parts iguals. Però, sobretot, sorpresa i estupefacció, en un espai on públic i actors respiren les mateixes emocions.

Tres pallassos ploren la mort del seu líder, Confetti: l'absència del pare espiritual que els guiava és notòria; el buit que ha deixat sembla absolut; la manca de lideratge els desconforta, els aclapara, els mortifica: la desolació! Algú haurà de substituir-lo?! Un cop superat el dol, arrenquen els tràfecs per a cercar un nou guia.

Vous pouvez consulter :

- Le [dossier de présentation](#) du spectacle,
- Une [vidéo](#) présentant les différentes étapes de la préparation de ce spectacle.

OCELLS

PROPOSÉ PAR PERE FIGUERES

Collège, lycée, université – Musique – Poésie chantée



La grabació d'aquest espectacle a la Maternitat d'Elna li va inspirar a Jordi Sales-Bernus (CANOPÉ 66) aquest text.

« ELS OCELLS DE LA MATERNITAT D'ELNA »

Un gran espectacle, musical i literari, amb un decorat d' excepció.

Si en temps de guerra, la Maternitat va poder concedir la dignitat que una dona mereix per portar al món un infant, amb l'escalf i l'amor que necessitarà arribat el moment, enguany, com un eco de l'atzar, la Maternitat ens ha ofert l'escalf i l'amor per tal que els poemes de Jordi Pere Cerdà, dedicats al naixement del seu fill Cristòfor, puguin “renéixer” interpretats amb la meravellosa veu de Pere Figueres, compositor també de les cançons, i amb la música de Gérard Méloux i de Paola Maureso.

Podríem dir que l'espectacle musical “Ocells”, enregistrat al castell d'en Bardou -reconvertit per Elisabeth Eidenbenz en la Maternitat suïssa d'Elna-, reuneix tres personatges excepcionals no tan sols per la seva sensibilitat sinó per llur ferm compromís amb la societat.

Cal remarcar que Jordi Pere Cerdà, bé no pas el poeta, sinó, l'Antoine Cayrol, l'home, també realitzà una tasca considerable durant la Segona Guerra Mundial com a passador d'exiliats i fugitius del feixisme a la seva Cerdanya natal. Vet aquí com els grans esperits es reuneixen, doncs, en aquest espai tan simbòlic per a tots nosaltres. Si la Maternitat és símbol de vida, el vol dels ocells ho és de llibertat. Envolem-nos amb ells!

Modalités pratiques : visionnement en ligne et visioconférence avec les artistes. Pour ce faire, veuillez contacter Jordi Sales-Bernus jordi.sales-bernus@reseau-canope.fr

LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT, FÉDÉRATION DÉPARTEMENTALE DES PYRÉNÉES-ORIENTALES

SERVICE CULTUREL

1, RUE MICHEL DOUTRES - 66 000 PERPIGNAN

☎ 04 68 08 11 14

@david.lenoir@laligue66.org

LES PARTENAIRES DU DISPOSITIF
THÉÂTRE EN CATALAN
“ TEATRECAT 66 ”
ÉDITION 2021/2022



LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT, FÉDÉRATION DÉPARTEMENTALE DES PYRÉNÉES-ORIENTALES
SERVICE CULTUREL
1, RUE MICHEL DOUTRES – 66 000 PERPIGNAN

 04 68 08 11 14

@ david.lenoir@laligue66.org